Isa

Chapter 17

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1	מַשָּׂ֖א	דַּמָּ֑שֶׂק	הִנֵּ֤ה	דַמֶּ֙שֶׂק֙	מוּסָ֣ר	מֵעִ֔יר	וְהָיְתָ֖ה	מְעִ֥י
	ဝန်ထုပ်	ဒမာသက်-၏	ကြည့်	ဒမာသက်	ဖယ်ရှားခြင်းခံရ	-မှမြို့	-နှင့်ဖြစ်မည်	အပျက်အပိုင်း-၏
		H1834	H2009	H1834	H5493		H1961	H4596
	מַפָּלָֽה׃							
	ပျက်စီးခြင်း							

ဒမာသက်မြို့နှင့် ဆိုင်သော ဗျာဒိတ်တော်ကား၊ ကြည့်ရှုလော့။ ဒမာသက်မြို့သည် မြို့မဖြစ်အောင် ပျက် စီးရာပုံဖြစ်ရ၏။

2	עֲזֻב֖וֹת	עָרֵ֣י	עֲרֹעֵ֑ר	לַעֲדָרִ֣ים	תִּֽהְיֶ֔ינָה	וְרָבְצ֖וּ	וְאֵ֥ין
	စွန့်ပစ်ထားခြင်းခံရ	မြို့များ	အရောအအ်ရ	-သို့သိုးထိန်းများ	ဖြစ်ကြမည်	-နှင့်အိပ်ကြမည်	-နှင့်မရှိ
			H6177	H5739	H1961	H7257	H0369
	מַחֲרִֽיד׃						
	ထိတ်လန့်စေသူ						
	H2729						

အာရော်မြို့များကို စွန့်ပစ်သောကြောင့်၊ သိုးစု တို့သည်ပိုင်၍၊ အဘယ်သူမျှမမောင်းဘဲအိပ်ကြလိမ့်မည်။

3	וְנִשְׁבַּ֤ת	מִבְצָר֙	מֵֽאֶפְרַ֔יִם	וּמַמְלָכָ֛ה	מִדַּמֶּ֖שֶׂק	וּשְׁאָ֣ר	אֲרָ֑ם	כִּכְב֤וֹד
	-နှင့်ရပ်စဲမည်	ခိုင်ခံ့ခြင်း	-မှဧဖရိမ်	-နှင့်နိုင်ငံ	-မှဒမာသက်	-နှင့်ကျန်သောသူ	ရှုရိ-၏	-ကဲ့သို့ဘုန်း
		H4013	H0669	H4467	H1834	H7605	H0758	H3519
	בְּנֵֽי־	יִשְׂרָאֵל֙	יִֽהְי֔וּ	נְאֻ֖ם	יְהוָ֥ה	צְבָאֽוֹת׃	ס	
	သားများ-၏	ဣသရေလ	ဖြစ်မည်	အမိန့်တော်မူ၏	ယဟောဝါ	ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ-၏	ס	
		H3478	H1961	H5002	H3068			

ဧဖရိမ်ပြည်၌မြို့ရှိရ။ ဒမာသက်မြို့နှင့် ကျန်ကြွင်းသော ရှုရိပြည်၌ မင်းအာဏာမရှိရ။ သူတို့သည် ဣသရေလ အမျိုးသားတို့၏
ဘုန်းအသရေကဲ့သို့ဖြစ်ရ ကြလိမ့်မည်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

4	וְהָיָה֙	בַּיּ֣וֹם	הַה֔וּא	יִדַּ֖ל	כְּב֣וֹד	יַעֲקֹ֑ב	וּמִשְׁמַ֥ן	בְּשָׂר֖וֹ	יֵרָזֶֽה׃
	-နှင့်ဖြစ်မည်	-၌-ထိုနေ့	ထို	ယုတ်လာမည်	ဘုန်း	ယာကုပ်-၏	-နှင့်-မှဆီ	သူ-၏အသား	ပိန်သောမည်
	H1961	H3117	H1931	H1809	H3519	H3290		H1320	H7329

ထိုကာလ၌ ယာကုပ် အမျိုး၏ ဘုန်းသည် လျော့ ၍၊ ဆူဝခြင်းလည်း ပိန့်ကျုံခြင်းဖြစ်ရလိမ့်မည်။

5	וְהָיָ֗ה	כֶּֽאֱסֹף֙	קָצִ֣יר	קָמָ֔ה	וּזְרֹע֖וֹ	שִׁבֳּלִ֣ים
	-နှင့်ဖြစ်မည်	-ကဲ့သို့စုဆောင်းခြင်း	ရိတ်သောသိမ်းခြင်း	ရပ်လျက်သောရောင်	-နှင့်သူ-၏လက်သော	ကိုင်းနှံများ
	H1961	H0622		H7054	H2220	
	יִקְצ֑וֹר	וְהָיָ֗ה	כִּֽמְלַקֵּ֛ט	שִׁבֳּלִ֖ים	בְּעֵ֥מֶק	רְפָאִֽים׃
	ရိတ်သောသိမ်းမည်	-နှင့်ဖြစ်မည်	-ကဲ့သို့ကောက်သူ	ကိုင်းနှံများ	-၌ချိုင့်ဝှမ်း	ရဖောင်မ်-၏
		H1961	H3950		H6010	

လူသည် စပါးကိုသိမ်းယူ၍ အသီးအနှံများ ကိုလက်နှင့် ရိတ်သကဲ့သို့၎င်း၊ ရဖိမ်ချိုင့်၌ အသီးအနှံ တို့ကိုသိမ်းရိတ်သကဲ့သို့၎င်း၊
ထိုအမှုဖြစ်ရလိမ့်မည်။

6
וְנִשְׁאַר־ -နှင့်ကျန်သသရစသသမည် H7604
בֹּו သူ-၌
עֹולֵלֹת ကျူးကဓာကသသခြင်း H5955
כְּנֹקֶף -ကဲ့သို့ခါခြင်း H5363
זַיִת သံလွင် H2132
שְׁנַיִם နှစသသလုံး H8147
שְׁלֹשָׁה သုံးလုံး H7969
גַּרְגְּרִים အသီးမျာ H1620
בְּרֹאשׁ -၌ထိပ်
אָמִיר အကိုင်း-၏ H0534
אַרְבָּעָה လေးလုံး H0702
חֲמִשָּׁה ငါးလုံး H2568
בִּסְעִפֶיהָ -၌သူမ-၏အကိုင်းမျာ-၌ H5585
פֹּרִיָּה အသီးသဓာ H6509
נְאֻם־ အမိန့်တဓာ်မူ၏ H5002
יְהוָה ယဟောဓာဝါ H3068
אֱלֹהֵי ဘုရားသခင်-၏ H0430
יִשְׂרָאֵל׃ ဣသရလေ-၏ H3478
ס
ס

သို့ရာတွင်၊သံလွင်ပင်ကို လှုပ်ပြီးမြှ အပင်ဖျား၌ အသီးနှစ်လုံးသုံးလုံး၊ အသီးကဓာင်းသဓာ အခက်တို့၌ လေးငါးလုံးရှိတတ်သကဲ့သို့၊ ကဓာက်သိမ်းစရာ အကင်္ြး ရှိရလိမ့်မည်ဟု ဣသရလေအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားမိန့်တဓာ်မူ၏။

7
בַּיֹּום -၌-ထိုနေ့ H3117
הַהוּא ထို H1931
יִשְׁעֶה မှီခိုမည် H8159
הָאָדָם -ထိုလူ H0120
עַל־ -အပေါ်
עֹשֵׂהוּ သူ-ကိုဖန်တီးသူ
וְעֵינָיו -နှင့်သူ-၏မျကသသစိမျာ
אֶל־ -သို့ H0413
קְדֹושׁ သန့်ရှင်းသူ H6918
יִשְׂרָאֵל ဣသရလေ-၏ H3478
תִּרְאֶינָה׃ မငြ်ကမြည် H7200

ထိုကာလ၌ လူသည်မိမိကို ဖန်ဆင်းတဓာ်မူ သဓာ အရှင်ကို ရည်မှတ်၍၊ ဣသရလေအမျိုး၌ သန့်ရှင်း တဓာ်မူသဓာ ဘုရားကို ဖူးမျှဓာ်ရလိမ့်မည်။

8
וְלֹא -နှင့်မဟုတသသ H3808
יִשְׁעֶה မှီခိုမည် H8159
אֶל־ -သို့ H0413
הַמִּזְבְּחֹות -ထိုယဇ်ပလ္လလငသသမျာ H4196
מַעֲשֵׂה အမှု H4639
יָדָיו သူ-၏လကသသမျာ H3027
וַאֲשֶׁר -နှင့်-ထိုသူ
עָשׂוּ သူ-၏လကသသချဓာင်းမျာ
אֶצְבְּעֹתָיו ပညြဓာ H0676
לֹא မဟုတသသ H3808
יִרְאֶה မငြ်မည် H7200
וְהָאֲשֵׁרִים -နှင့်-ထိုအရှရာတိုငသသမျာ H0842
וְהַחַמָּנִים׃ -နှင့်-ထိုနရှေပ်တိုငသသမျာ H2553

မိမိလက်နှင့် လုပ်သဓာ ယဇ်ပလ္လလင်တို့ကို မမှတ်ရ။ မိမိလက်ချဓာင်းနှင့် လုပ်သဓာအ ရာတည်းဟူ သဓာ အာရှရပင်တို့ကိုင်း၊ ရုပ်ထုတို့ကိုင်း ပမာဏ မပြုရ။

9
בַּיֹּום -၌-ထိုနေ့ H3117
הַהוּא ထို H1931
יִהְיוּ ဖြစ်မည် H1961
עָרֵי မြို့မျာ
מָעֻזֹּו သူ-၏ခိုင်ခံ့ခြင်း-၏ H4581
כַּעֲזוּבַת -ကဲ့သို့စွန့်ပစ်ခြင်း
הַחֹרֶשׁ -ထိုတဓာ H2793
וְהָאָמִיר -နှင့်-ထိုထိပ် H0534
אֲשֶׁר -ထိုသူ
עָזְבוּ စွန့်ပစ်၏
מִפְּנֵי -မှ-ရှေ့မှဓာကသသ H6440
בְּנֵי သားမျာ
יִשְׂרָאֵל ဣသရလေ-၏ H3478
וְהָיְתָה -နှင့်ဖြစ်မည် H1961
שְׁמָמָה׃ သုန်ယခြင်း

ထိုကာလ၌ သူ၏ခိုင်ခံ့သဓာမြို့တို့သည် ဣသ ရလေ အမျိုးသား ရှေ့မှာစွန့်ပစ်သဓာ သစ်တဓာအကျန် အကင်္ြးနှင့်သစ်ပင်အဖျားကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ ထိုပြည်သည် ဆိတ်ညံ့လျက်ရှိရလိမ့်မည်။

10 כִּי အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
שָׁכַחַתְּ သင့်မေ့၏ H7911
אֱלֹהֵי ဘုရားသခင်-၏ H0430
יִשְׁעֵךְ သင့်-၏ကယဿတငဿခြင်း H3468
וְצוּר -နှင့်ကျောကဿ H6697
מָעֻזֵּךְ သင့်-၏ခိုင်ခံ့ခြင်း H4581
לֹא မဟုတဿ H3808
זָכָרְתְּ အမှတဿရ၏ H2142
עַל־ -အပေါ်
כֵּן ထိုကြောင့်
תִּטְּעִי သငဿစိုကဿ H5193
נִטְעֵי စိုကဿပငဿများ H5194
נַעֲמָנִים သာယာသော H5282
וּזְמֹרַת -နှင့်စပျစဿနွယဿ H2156
זָר တကဿခြားသူ-၏
תִּזְרָעֶנּוּ׃ သငဿစိုကဿမညဿ H2232

> သင့်ကို ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို သင်သည် မေ့လျော့၍၊ မိမိခိုလှုံရာ ကျောက်ကို မိမိမ အောက်မေ့သောကြောင့်၊
> သာယာသော ပျိုးပင် တို့နှင့်၊ တကျွန်းတနိုင်ငံအညွန့်တို့ကို စိုက်ပျိုး၍၊

11 בְּיוֹם -၌နေ့ H3117
נִטְעֵךְ သငဿ-၏စိုကဿပငဿ H5194
תְּשַׂגְשֵׂגִי သငဿကြီးထွားစေမညဿ H7735
וּבַבֹּקֶר -နှင့်-၌နံနကဿ H1242
זַרְעֵךְ သငဿ-၏မျိုး H2233
תַּפְרִיחִי သငဿအပွင့်စေမညဿ
נֵד အပုံး H5067
קָצִיר ရိတဿသိမ်းခြင်း
בְּיוֹם -၌နေ့ H3117
נַחֲלָה ရဓေါ
וּכְאֵב -နှင့်နာကျင် H3511
אָנוּשׁ׃ မပျိုနိုငဿ H0605
ס
ס

> ထိုပျိုးပင်တို့ကို ကြီးပွားစေခြင်းငှါရင်း၊ အလျင် အမြန် အပွင့်ပွင့်စေခြင်းငှါရင်းပြုပြီးမှ၊ သိမ်းယူရာကာလ ၌
> အသီးအနှံသည်ပျက်စီး၍၊ သင်သည် မပျောက်နိုင် သော ဝမ်းနည်းခြင်းရှိရလိမ့်မည်။

12 הוֹי အိုဟစ် H1945
הֲמוֹן လူအများ-၏
עַמִּים လူမျိုးများ
רַבִּים များသော
כַּהֲמוֹת -ကဲ့သို့အုလုံ H1993
יַמִּים ပင်လယ်များ-၏ H3220
יֶהֱמָיוּן အုလုံမည် H1993
וּשְׁאוֹן -နှင့်အုလုံ H7588
לְאֻמִּים လူမျိုးများ-၏ H3816
כִּשְׁאוֹן -ကဲ့သို့အုလုံ H7588
מַיִם ရေများ H4325
כַּבִּירִים ကြီးသော H3524
יִשָּׁאוּן׃ အုလုံမည် H7582

> သမုဒ္ဒရာမြည်သံကဲ့သို့ မြည်တတ်သောလူ များ အလုံးအရင်းတို့၌၎င်း၊ အားကြီးသော ရေတို့ သည် ဟုန်းသကဲ့သို့
> ဟုန်းတတ်သောလူမျိုးတို့၌၎င်း အမင်္ဂလာရှိ၏။

13 לְאֻמִּים လူမျိုးများ H3816
כִּשְׁאוֹן -ကဲ့သို့အုလုံ H7588
מַיִם ရေများ H4325
רַבִּים များသော
יִשָּׁאוּן အုလုံမည် H7582
וְגָעַר -နှင့်ဆုံးမ H1605
בּוֹ သူ-ကို
וְנָס -နှင့်ထွက်ပြေးမည် H5127
מִמֶּרְחָק -မှအဝေး H4801
וְרֻדַּף -နှင့်မောင်းထုတ်ခြင်းခံရ H7291
כְּמֹץ -ကဲ့သို့ဖွဲ့ဇာ H4671
הָרִים တောင်များ-၏ H2022
לִפְנֵי־ -ရှေ့မှောကဿ H6440
רוּחַ လေ H7307
וּכְגַלְגַּל -နှင့်-ကဲ့သို့လည်းလုံး H1534
לִפְנֵי -ရှေ့မှောကဿ H6440
סוּפָה׃ မုန်တိုင်း

> အားကြီးသောရေတို့သည် ဟုန်းသကဲ့သို့၊ လူမျိုးတို့သည် ဟုန်းကြွေးသော်လည်း၊ ဆုံးမတော်မူ သော ကြောင့်၊
> အဝေးသို့ပြေးသွားကြလိမ့်မည်။ တောင်ပေါ်မှာ လေတိုက်၍ လွင့်သော ဖွဲကဲ့သို့၎င်း၊ လေဘွေ၌ ပါသွား သော အမှိုက်ကဲ့သို့၎င်း၊
> သူတို့သည် နှင်ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။

14
לְעֵת -သို့အချိန်သော H6256
עֶרֶב ညနေ H6153
וְהִנֵּה -နှင့်ကြည့် H2009
בַלָּהָה ထိတ်လန့်ခြင်း H1091
בְּטֶרֶם -၌မတိုင်သေးမီ H2962
בֹּקֶר နံနက်သော H1242
אֵינֶנּוּ မရှိ၏ H0369
זֶה ဤ H2088
חֵלֶק ဝေဖန်သော
שׁוֹסֵינוּ ငါတို့-ကိုလုယ်ကသောသူများ-၏ H8154
וְגוֹרָל -နှင့်ကံမှာ H1486
לְבֹזְזֵינוּ׃ -သို့ငါတို့-ကိုလုယ်ယူသူများ-၏ H0962
ס ס

ညဦးယံ၌ ဘေးရောက်၍၊ နံနက်ယံမတိုင်မီ ပျောက်ရှာကြလိမ့်မည်။ ငါတို့ကို ညှဉ်းဆဲသောသူတို့သည် ထိုသို့သော အကျိုး၊ ငါတို့ကို လုယူဖျက်ဆီးသော သူတို့ သည်၊ ထိုသို့သော အမွေဥစ္စာကို ခံရကြလိမ့်မည်။